

"Wege zu Glas und Granit": Eine Erlebnisroute zwischen Riesengebirge und Lausitzer Bergland



"Drogi do szkła i granitu": Szlak przeżyć między Karkonoszami a Pogórzem Łużyckim



Ausbau touristischer Infrastruktur in den beiden Partnergemeinden, Piechowice und Demitz-Thumitz, **Marketing für die Wegeverbindung** zwischen beiden Orten

Rozbudowa infrastruktury turystycznej w obu gminach partnerskich, w Piechowicach i Demitz-Thumitz, marketing połączenia drogowego między obiema gminami



"Wege zu Glas und Granit" - Eine Erlebnisroute zwischen Riesengebirge und Lausitzer Bergland (Piechowice - Demitz-Thumitz)

Zusammenfassung Ausbau touristischer Infrastruktur in den beiden Partnergemeinden, Marketing für die Wegeverbindung zwischen beiden Orten	
Einreicher Gmina Miejska Piechowice	EU-Förderung ja
Projektpartner Gemeinde Demitz-Thumitz, Geokompetenzzentrum Freiberg e.V.; gmina Piechowice	Ort/Region Demitz-Thumitz, Piechowice
Realisierungszeitraum 2011-2013-2018	Aktuelle Projektphase Realisierung
Kernbotschaft Das Innovative am Projekt ist die Verbindung der Thematik von Glas und Granit, um den Einwohnern, Touristen, Institutionen einen reichen geographischen und kultur-geschichtlichen Raum zur Verfügung zu stellen, der sich auf das Konzept der Themendorferentwicklung stützt.	

"Drogi do szkła i granitu" – szlak przeżyć między Karkonoszami a Pogórzem Łużyckim (Piechowice - Demitz-Thumitz)

Streszczenie Rozbudowa infrastruktury turystycznej w obu gminach partnerskich, marketing połączenia drogowego między obiema gminami	
Zgłaszający Gmina Miejska Piechowice	Współfinansowanie ze środków unijnych tak
Partnerzy projektu Gemeinde Demitz-Thumitz, Geokompetenzzentrum Freiberg e.V.; gmina Piechowice	Miejsce/Region Demitz-Thumitz, Piechowice
Okres realizacji 2011-2013-2018	Aktualny etap rozwoju projektu realizacja
Główne przesłanie Innowacyjną cechą projektu jest połączenie tematu szkła i granitu w celu udostępniania mieszkańcom, turystom, instytucjom bogatej przestrzeni geograficznej i kulturowo – historycznej opartej na koncepcji tworzenia wiosek tematycznych.	

Beschreibung des Projekts

Schaffen einer grenzüberschreitenden touristischen Erlebbarkeit der handwerklichen und industriegeschichtlichen Prägung des ländlichen Raums durch Glas und Granit als Erlebnisroute vom Riesengebirge (Glasbläserdorf Piechowice) ins Lausitzer Bergland (Granitdorf Demitz-Thumitz); am Start- und Zielort wird ein gemeinsames touristisches Aktivangebot geschaffen (Gläserner Garten - Piechowice / Erlebnismuseum Steinschleiferei - Demitz-Thumitz).

Die im Projekt geplanten Aktivitäten werden von den beiden Gemeinden umgesetzt und beinhalten:

1. Gemeinsame Workshops und Präsentationen mit dem Ziel, den Besucher mit Abbau, Bearbeitung und Verwendung von Granit und Glas vertraut zu machen und zu zeigen, wie thematische Industrie und spezielles Handwerk für Glas oder Granit den Ort und die Landschaft prägen können.
2. Erlebnisbereich 2: Gläserner Garten Piechowice (gemeinsame Workshops, Treffen, Präsentationen, Austausch).
3. Erlebnisbereich 1: Erlebnismuseum Alte Steinschleiferei Demitz-Thumitz- Erlebnisbereich in historischer Steinschleiferei (Die Besucher können selbst Steinbearbeitung ausprobieren und erleben.)

Die Entstehung zweier Erlebnisbereiche soll einerseits den Besuchern beider Grenzgebiet dienen (als Informationsquelle über das kulturelle und historische Erbe beider Gemeinden), andererseits soll es der Zusammenarbeit beider Gemeinden dienen (gemeinsame Workshops, Treffen, Präsentationen, Austausch).

Opis projektu

Stworzenie transgranicznej przeżywalności turystycznej rzemieślniczego i historyczno-przemysłowego nacechowania obszarów wiejskich poprzez szkło i granit jako szlak przeżyć z Karkonoszy (wioska hutników szkła Piechowice) do Pogórza Łużyckiego (wioska granitowa Demitz-Thumitz); w punktach początkowym i końcowym zostanie stworzona wspólna oferta turystyczna (Szkłany ogród – Piechowice / Muzeum przeżyć Szlifiernia kamieni Demitz-Thumitz).

Działania planowane w projekcie realizowane będą w obydwu miastach i będą polegały na:

1. Wspólnych warsztatach i pokazach ukazujących sposób wydobycia, obróbki i wykorzystania granitu oraz kryształu. Jak materiały takie jak szkło i granit kształtują miejscowość i krajobraz.
2. Obszar Przeżyć 2: Szklany Ogród Piechowice - warsztaty, spotkania, prezentacje, wymiana
3. Obszar Przeżyć 1: Muzeum przeżyć Stara Szlifiernia Kamienia - atrakcje w historycznej szlifierni kamienia (Goście będą mogli samodzielnie spróbować techniki obróbki kamienia i swoich umiejętności w tym zakresie).

Powstanie dwóch Obszarów Przeżyć służyć ma z jednej strony turystom odwiedzającym oba rejony przygraniczne (jako źródło informacji o dziedzictwie kulturowo - historycznym obu gmin a z drugiej strony służyć ma wzajemnej współpracy obu gmin (warsztaty, spotkania, prezentacje, wymiana).

Kontakt

JAROSŁAW BUŻMANIK
Gmina Piechowice
Żymerskiego 49
58-573 Piechowice
Polska

tel +48 75 7548914
fax +48 75 7612274

fundusze@piechowice.pl

WWW

www.piechowice.pl

www.demitz-thumitz.de

www.gkz-ev.de/wege-zu-glas-und-granit-gkz-arbeite



**"Wege zu Glas und Granit": Eine Erlebnisroute
zwischen Riesengebirge und Lausitzer Bergland**

*"Drogi do szkła i granitu": Szlak przeżyć
między Karkonoszami a Pogórzem łużyckim*



Ausbau touristischer Infrastruktur in den
beiden Partnergemeinden, Piechowice und
Demitz-Thumitz, **Marketing für die
Wegeverbindung** zwischen beiden Orten

*Rozbudowa infrastruktury turystycznej w
obu gminach partnerskich, w Piechowicach
i Demitz-Thumitz, **marketing połączenia
drogowego** między obiema gminami*

